



# 每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish  
725 Washington Street  
Santa Clara, CA 95050

Email: [pastor@sjccc.org](mailto:pastor@sjccc.org)  
Phone: (408) 758-8917

主曆2014年08月31日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960  
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera [fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

### † 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

### † 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

### † 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 [holicycity2@sjccc.org](mailto:holicycity2@sjccc.org)

### † Finance Report End July 2014

Yearly Goal \$ 148,000

Weekly goal \$ 2,845

July goal (4 weeks) \$ 11,380

**July total donations \$ 10,159**

**August goal (5 weeks) \$ 14,225**

Thanks for your generosity!

### † 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

#### 每天彌撒福音 (09/01/14 – 09/07/14)

週一 路 Luke 4:16-30

週二 路 Luke 4:31-37

週三 路 Luke 4:38-44

週四 路 Luke 5:1-11

週五 路 Luke 5:33-39

週六 路 Luke 6:1-5

甲年常年期第二十三主日 (22<sup>nd</sup> Sunday in Ordinary Time)

主日 瑪 Matt 18:15-20

### † 本週主日彌撒釋義

甲年 第二十二主日

#### 面對靈修之黑暗經驗 (瑪十六 21-27)

耶穌第一次預言自己上耶路撒冷去蒙難，是緊接在他稱讚伯多祿得到天父的啟示，並在他身上要建立教會之後。可是伯多祿在我們今天所讀的福音中，卻勸諫耶穌，因而受到嚴厲的責斥。其實，如果我們反省一下，大概很容易發現，伯多祿的經驗往往也是我們一般基督徒的經驗。

在我們的信仰生命中，時而非常光明，認清耶穌基督的身分與使命，而且深深地愛祂，願意跟隨祂。這時我們內心中一股神聖的力量，推動自己的信仰生活。這真是耶穌所說的，體驗了天上的事，或者如同伯多祿一般蒙受天父的啟示。不過我們不是沒有黑暗的時間，封閉在自我的領域中，貪求的是現世的生命，再也提不起精神嚮往耶穌基督。這也是耶穌所說的體驗人的事。同一伯多祿有時體驗天上的事，有時卻體驗人的事；我們也是如此。那麼今天福音中，耶穌斥責伯多祿之後的訓話，便是指導我們怎樣摒棄人的事，而追求天主的事。耶穌的話含有三層意義，並不是很深的大道理，卻是非常實際的靈修途徑。

第一層意義是積極的：當我們經驗到心靈的黑暗，貪求人的事時，必須堅持信仰，死心塌地維護跟隨基督的初衷。肯定祂是永遠的天主聖子，惟有偕同祂才能實現天上的事。這個態度並非易事，往往應該加強祈禱，才能勝過困難，繼續基督徒的生活。這便是耶穌所說的，捨棄自己，背著十字架跟隨祂。一般而論，靈修生活經過這樣的奮鬥之後，真會感受得到了新生命，在基督內的新生命，不過同時也清楚嘗到捨棄自我，犧牲人間快樂，應當付出的代價。

第二層意義是消極的：當我們為世上的幸福，暫時的成功，這一類人的事所挑撥得心動，而想放棄基督徒的理想時，耶穌教導我們想起永恆的生命，冷靜地比較一下。世上暫時的成功與幸福，往往轉瞬便成為明日黃花，怎能與永恆生命相比呢？假使失去了永恆，人生還有甚麼意義呢？這層消極意義有時相當重要，在我們的信仰生活中，的確常常應以愛天主、跟隨基督為最後的動機，不過偶而

黑暗重重，好像天父與基督並不這樣清楚地臨在時，那麼失落永生的思念，也能發生消極作用，阻礙我們放棄天上的事。當然，無論如何，連在此時，基本上常有信仰在支持我們。

第三層意義可說是綜合性的：我們現世捨棄自己，背著十字架跟隨耶穌，那麼永世要得到天父的賞報，不受永罰，這種賞罰的說法，是耶穌為一般聽眾常用的，也是最容易了解的說法。的確，我們跟隨耶穌是為愛祂，不是為尋求賞報。不過如果我們知道所謂永遠的賞報，實在不是別的，只是永遠地愛祂，與祂永存在天父的愛中，那麼誰若為了得到這個賞報而跟隨耶穌，實在也無不可。這並非自私地在尋求自己，而只是為了跟隨基督，直到永遠。

耶穌在責備伯多祿之後，向宗徒們上了一課靈修神學，不是很深的道理，卻是需要實踐的訓話。在旅途中的基督信徒，不斷經驗到天主的事和人的事，靈修生活便是堅持天主的事，捨棄人的事，那麼耶穌的訓話為我們是同樣的實用。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**  
張春申神父著

### 《活動及通告》

#### ◆ MOON FESTIVAL POTLUCK 中秋賞月聚餐

Date/Time: 9/6/2014 Sat. 5PM - 10PM  
Location: St Clare's Parish - Rectory Court Yard  
Who: Everyone  
Cost: Free  
Food: Potluck and BBQ  
Feel free to invite neighbors/friends to join for the celebration. Registration is preferred.

#### ◆ SHS PARENT MEETING & REGISTRATION

##### 聖心學校家長會開學通知 **09/14/2014**

聖心學校新學年即將開學。請各位家長準時參加以下的活動，尚未報名的家庭請盡快辦理入學手續。報名表可上網下載。

School is starting soon. Please mark your calendar for the days shown below.

If you have not yet enroll, please download the Registration form online, and mail the filled form along with tuition/registration to the address on the back of the registration form.

1:00PM-1:15PM Chinese School Parents Meeting

Location: St Clare School Playground

1:15PM-2:45PM Chinese School First Day class

Location: St. Clare School Classrooms

4:15PM-5:00PM CM Student/Parent Orientation

Location: St. Clare School Classrooms

5:00PM-5:30PM CM Parents Meeting

Location: Lower Church

5:00PM-5:30PM CM Students Ice Cream Party

Location: North Hall

### **\*\*請各位家長務必出席家長會\*\***

#### **It's mandatory to attend Orientation and Parents Meeting**

#### ◆ SJCCM RCIA 慕道班新學年開班通知

各位教友：團體新一年度(2014-2015)慕道班將於九月七日開始。若你/妳知道或認識的親人、朋友、同事對天主教有興趣的話，煩請轉告或邀請他們/她們來慕道班看一看，聽一聽(認識天主教信仰)。時間及地點如下：

時間：每逢星期日，下午 4:15pm - 5:30pm  
(9/7/2014-5/3/2015 感恩節/聖誕節...休息)

地點：一號教室 (St. Clare Church:

941 Lexington Street, Santa Clara)

內容：SJCCM 2014-2015 成人慕道課程

慕道班聯絡人：鄒世亮，408-997-8525)

#### ◆ Fr. ALDRICH SEMINAR 艾立勤神父倫理講座

「陪伴一生的盼望 - 基督徒的終極關懷」

在基督信仰中看人的未來：死亡、審判、天堂、地獄  
主講：艾立勤 神父

時間：9月13日(星期六) 09:30 am - 16:30 pm

地點：North Hall St. Clare Parish

#### 慕道宣傳月禱文

親愛的主耶穌，我們為那些尋找真理和想加入祢教會的親朋好友祈禱。請祢去除他們心中的焦慮和恐懼，讓他們充滿希望和喜樂。請祢也去除他們心中的任何阻礙，讓他們完全自由地找到祢。

親愛的聖神，請祢激發我們慕道班老師的才能，使他們的心充滿熱情和喜悅。也請祢，幫助我們全體教友，為祢的愛作證。請祢激發我們為福傳的熱火，以能引導我們身旁的親友來認識主。

親愛的聖父，我們祈求祢，恩給祢的聖教會豐盛的福傳收穫。聖母瑪利亞，聖若瑟，中華殉道聖人，請為我們祈禱，阿門！

#### Catechumenate awareness month prayer

Oh Dear Jesus I pray to you for all those people that are looking for true and are contemplating to joining your Church during this time. Take out their fear from their hearts and fill them with joy and anticipation. Take out also any obstacle from their minds and give them the freedom to look and find you.

Oh, Most Holy Spirit, stir up your Gifts in the heart of all our catechists, renew them with zeal and joy. We also pray for our whole community, please help us all to be witness of your love. Please increase our commitment for the evangelization, and help us to bring all our relatives and friends to know and love The Lord.

Oh, Dear Father, we pray for your Church, that we will have a bountiful apostolic harvest. Most Blessed Mary, Saint Joseph and Holy Martyrs of China, please pray for us, Amen!